

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУДИОМАТЕРИАЛОВ В ПРЕПОДАВАНИИ ГРАММАТИКИ НА МЛАДШЕМ ЭТАПЕ

Обоснованием применения аудиоматериалов при изучении грамматики являются общедидактический принцип наглядности и принцип опоры на устную речь, использующийся в обучении иностранным языкам.

Наглядность в обучении идет, как известно, от чеха Яна Амоса Коменского, жившего в 18 в., однако в наше время ее область существенно расширилась и усложнился ее инвентарь. В 1940 г. В.А. Артемов, начав заниматься психологией обучения ин. языкам, ввел понятие языковой наглядности, т.е. специально обработанную подачу устной или письменной речи, в результате которой через выразительность речи начинают просвечивать те законы языка, по которым данная речь построена.

Понятие языковой наглядности имеет особо важное значение в преподавании грамматики, где довольно узок круг тем, дающих возможность применения других видов наглядности.

Языковую наглядность, в свою очередь, подразделяют на зрительную и слуховую, внешнюю и внутреннюю.

Слуховая наглядность, играющая главную или значительную роль в обучении фонетике, устной речи, аудированию, почти полностью отсутствует в преподавании грамматики. Для выработки речевых умений и навыков следует исходить из необходимости создания единства слухового, артикуляционного и зрительного компонентов, однако слуховой компонент образа определяется психологами как доминирующий. Из этого можно сделать следующий вывод:

не следует рассчитывать только на зрительную и недооценивать память слуховую.

Исследования советских психологов показали, что внутренняя речь является промежуточным процессом на пути к обычной звуковой речи, и аудирование играет важную роль в процессах формирования мышления и речи, т.к. способствует развитию внутренней речи.

Чтобы научить говорить на иностранном языке, необходимо создать стойкие артикуляционно-слуховые связи, которые обуславливают успешность внутренней речи. Путь к созданию таких связей один - интенсивная практика слухового восприятия опережающего характера «слышимая речь» по сравнению с «видимой» создает в памяти обучаемых определенные слуховые образцы-эталоны, которые являются базой для развития устной речи в том числе и ее грамматической стороны.

Обобщая опыт использования аудиоматериалов М.В. Ляховицкий выделяет шесть принципов, соблюдение которых в значительной мере обуславливает повышение эффективности обучения иностранному языку. Из них мы, в свою очередь, можем выделить четыре необходимых в обучении грамматике:

1. принцип опережающего слушания,
2. принцип многократного повторения,
3. принцип имитации речевого образца,
4. принцип сравнения и самоконтроля.

Принцип опережающего слушания состоит прежде всего в том, что работу над грамматической темой надо начинать с аудирования, так как с точки зрения психологии аудирование легче чем говорение.

Сущность многократного повторения состоит в том, что восприятие и понимание иноязычной речевой информации становится возможным только в том случае, если кодовые средства речи освоены во всех типичных для них речевых ситуациях, т.е. в том случае, если они многократно повторялись. Многократное повторение является необходимым условием формирования образцов-эталонов в памяти учащихся. Чтобы запечатлевались изучаемые единицы языка, их надо много раз услышать. Главное значение такого многократного предъявления состоит в том, чтобы запомнить эту грамматическую единицу, а затем произвольно «формулировать» правила ее функционирования, совершать речевые действия по аналогии. Без многократного повторения навык перестает быть навыком в функциональном плане, так как он теряет пластичность, т.е. приспособленность к постоянно меняющимся условиям речевой коммуникации.

Принцип имитации образца речи основывается на непреложном факте, в соответствие с которым овладеть чужим языком невозможно, не подражая образцам иноязычной речи. Наличие слухового образца служит целям сравнения и самоконтроля, т.к. обучаемый может всегда сравнить свое речевое действие с имеющимся в памяти эталоном и судить о его правильности.

Наличие яркого слухового образца и речевого навыка позволяет осуществить самокоррекцию, если языковая ошибка допущена.

Согласно вышеизложенным основам и принципам используются аудио-материалы в преподавании грамматики на I курсе.

В фонотеке факультета имеются следующие оригинальные записи по грамматике: «Realistic English Drills», диалоги «Meet the Parkers», лабораторные работы по учебнику Аракина В.Д. (1курс), грамматические записи Хорнби, оригинальные записи песен на закрепление грамматического материала, написанные на мелодии народных и известных песен и сами народные и известные песни, в которых доминирует какое-то грамматическое явление.

Эти звуковые учебные пособия можно разделить на 2 группы в зависимости от их характера и способа применения.

К первой группе относятся пособия, в которых грамматические звуковые упражнения имеют традиционную форму. Это упражнения курса «Realistic English Drills» и лабораторные работы.

Остановимся на работе с курсом «Realistic English Drills», изданным Оксфордским университетом. Он отвечает определенным требованиям, предъявляемым к такого рода пособиям. Каковы они? Согласно психологи-

ческим и педагогическим исследованиям у нас и за рубежом только высокое качество звуковых источников может обеспечить эффективность обучения, а звуковой образец по своей форме и интонационному рисунку должен быть безупречен; психологами также установлено, что основным звеном первичной переработки информации является кратковременная память, объем которой ограничен в среднем 5-7 словами. Поэтому в упражнениях на повторение речевых образцов за диктором длина фраз не должна превышать 5 слов. Эта длина определяет оптимальный ритм дыхания в естественном разговоре, а следовательно, и при выполнении устно-речевых заданий.

На начальном этапе должна доминировать «чистая» звукозапись, лишённая посторонних шумов.

Упражнения в пособии имеют коммуникативную направленность, так как представляют собой обмен репликами между 2 собеседниками. Диалогические единства представлены следующими типами: утверждение-вопрос, утверждение-утверждение, утверждение-команда, команда-утверждение, команда-вопрос, утверждение-отрицание.

Каждое упражнение имеет введение, описывающее ситуацию, в которой находятся говорящие, или мотивы их речевых поступков, к некоторым есть языковые и страноведческие комментарии. В фонограмме используются вопросы и ремарки, обращенные непосредственно к слушающим: «You can go in the same way. You are ready?» Ответные реплики каждого упражнения представляют собой одну повторяющуюся грамматическую структуру, в которой варьируется только 1 элемент, зависящий от стимулирующей фразы.

Например:

1) The concert usually starts at eight.

- Yes, but sometimes it starts at seven.
- 2) The shop usually opens at eight.
- Yes, but sometimes it opens at seven.

Упражнения представляют собой механическую тренировку, однако предполагается, что многие упражнения могут быть продолжены самими студентами, что является уже языковым творчеством и соответствует методическому требованию сочетания имитативных и механических упражнений с «творческими» формами работы.

Несомненной ценностью пособия является его современный язык, образцовое произношение дикторов, наличие соответствующих ситуациям и грамматическим структурам интонационных типов. Инструктируя студентов перед выполнением упражнения мы нацеливаем их на имитацию интонации оригинала.

В самих упражнениях можно встретить информацию страноведческого и языкового плана.

Например, (Unit 9, Drill 10) 1) Laurence Olivier's going to produce Othello.

- Oh, he's producing it himself, is he?

2) May we smoke in the canteen? (Unit 4, Drill 2)

- Of course you can smoke.

3) Has he passed his French 0-level?

- No, he hasn't passed it yet.

В 1 и 3-м примерах мы даем страноведческий комментарий к фактам, упомянутым в упражнении.

Во втором примере мы объясняем, что на вопрос, имеющий глагол «тау», можно ответить, употребляя глагол «сап», который звучит менее формально по сравнению с «тау».

Процесс аудирования представляет трудность для студентов, они чрезвычайно медленно воспринимают иностранную речь на слух. Аудирование облегчается, если использовать зрительную опору.

В зависимости от трудности грамматической структуры образец можно записывать на доске целиком или частично, оставить его до конца выполнения упражнения, или стереть после его предъявления. Записываются также незнакомые слова.

Фонограмма каждого диалогического единства имеет 3 компонента: стимул - пауза - ключ.

Пособие построено так, что обеспечивается однозначность содержания и языкового оформления ответной реплики.

Прослушивание тренировочных упражнений можно организовать 2-мя способами: с помощью головных телефонов и через громкоговоритель.

В пользу применения громкоговорителей говорит следующее: 1) обеспечивается звучание речи на естественно фоне, т.е. при посторонних шумах, отвлекающих зрительных факторах (речь, воспроизводимая громкоговорителем, более близка к естественной речи);

2) естественный характер звучания меньше утомляет;

3) слуховой канал открыт для быстрой обратной связи.

Применение головных телефонов позволяет:

1) изолировать ученика от посторонних шумов и, таким образом повысить чувствительность слухового канала;

2) полнее сосредоточить внимание на работе.

Мы варьируем эти способы в зависимости от трудности упражнения: головные телефоны используются при более сложных видах грамматических конструкций и лексическом наполнении.

Что касается длительности выполнения звуковых упражнений в течение одного занятия, мы считаем оптимальным выполнение 2-х упражнений.

Вторую группу грамматических звуковых пособий составляют диалоги «Meet the Parkers» и песни. Цель их использования также состоит в создании звукового образца того или иного грамматического явления в памяти обучаемого. В этой серии диалогов практикуются следующие грамматические темы: модальные глаголы (№ 3), прошедшее неопределенное (№ 1,4) настоящее неопределенное (№ 9), настоящее продолженное (№8), настоящее совершенное продолженное (№ 10), герундий (№ 12), сослагательное наклонение (№14), настоящее совершенное (№ 23), условные предложения (№ 32) и т.д.

Ценность использования диалогов состоит в том, что изучаемое явление демонстрируется в ситуации, в естественном для него окружении, повторяется в ней несколько раз, что способствует его лучшему усвоению. С помощью лексических подстановок во внутренней речи изучаемая грамматическая структура легче выводится во внешнюю речь.

Разнообразные экстралингвистические звуковые компоненты, оказывая эмоциональное воздействие на слушающих, позволяют ускорить усвоение речевого материала. Ляховицкий М.В. советует включать музыкальное сопровождение, создающее звуковую картину, в учебный процесс для повышения его эффективности. Мы используем оригинальные записи народных и популярных песен а также учебных песен на известные мелодии для тренировки определенных грамматических явлений, например, «She'll be coming round the mountain» - будущего продолженного времени, «Clap your hands» - повелительного наклонения.

Методика работы с диалогами и песнями одинакова. Согласно принципу опережающего слушания разучивание диалогов и песен опережает объяснение грамматической темы. При ознакомлении и закреплении ее данное грамматическое явление извлекается из текста и служит в качестве иллюстрации правила и образца-эталона для тренировочных упражнений и построений по аналогии.

Опыт показывает, что при наличии слухового образца-эталона закрепление отрабатываемого грамматического явления происходит эффективнее, а песни помогают не только лучше и быстрее усвоить грамматический материал, но дают представление о песенном творчестве англо-говорящих народов.

Таким образом, использование аудиоматериалов позволяет добиться в обучении грамматике эффективного соотношения в использовании слухового и зрительного каналов и обеспечить тем самым более высокие рецептивные и продуктивные навыки устной речи.

Литература

1. Артемов В.А. Психология обучения иностранным языкам. – М., 1969.
2. Ляховицкий М.В. Технические средства в обучении ин. языкам. – М., 1981.